394R1263

2.6.94 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 139/1

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1263/94,

annettu 30 päivänä toukokuuta 1994,

pidättäytymisestä tietyistä unionin ja Haitin välisistä taloudellisista ja rahoituksellisista suhteista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 228 a artiklan,

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklan perusteella määritellystä, unionin ja Haitin välisten taloudellisten suhteiden rajoittamista koskevasta yhteisestä kannasta 30 päivänä toukokuuta 1994 tehdyn neuvoston päätöksen 94/315/YUTP(1),

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon raha-asiain komitean lausunnon,

sekä katsoo, että

Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto, joka toteaa demokratian ja oikeuden kunnioittamisen jatkuvan puuttumisen Haitissa, ja erityisesti sen, että maan sotilasviranomaiset kieltäytyvät noudattamasta kaikilta osin turvallisuusneuvoston päätöslauselmaa ja Governors Islandin sopimuksen määräyksiä, sekä ottaa huomioon Haitilla tapahtuvat vakavat ihmisoikeuksien loukkaukset ja toimii Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan VII luvun mukaisesti, on antanut 6 päivänä toukokuuta 1994 päätöslauselman 917,

päätöslauselmassa 917 (1994) velvoitetaan kaikkia maita pidättäytymään tietyistä taloudellisista suhteista Haitin kanssa,

turvallisuusneuvosto kehottaa päätöslauselmassa 917 (1994) kaikkia maita noudattamaan tarkoin mainitun päätöslauselman ja muiden aikaisemmin tehtyjen ja edelleen sovellettavien päätöslauselmien määräyksiä siitä huolimatta, mitä oikeuksia on myönnetty tai mitä velvoitteita on asetettu kansainvälisissä sopimuksissa, muissa sopimuksissa tai lisensseissä tai luvissa, jotka on tehty tai myönnetty ennen päätöslauselmassa 917 (1994) tai aikaisemmissa päätöslauselmissa määriteltyjen toimenpiteiden voimaantulopäivää,

päätöslauselmassa 917 (1994) määrätään tietyistä poikkeuksista sen määräyksiin, kun tietyt ehdot täyttyvät tai tiettyjä menettelyjä noudatetaan,

avoimuuden vuoksi päätöslauselman 917 (1994) ja muiden sovellettavien määräysten täytäntöönpanoa koskeva yhteisön lainsäädäntö olisi sisällytettävä yhteen yhteisön säädökseen, ja

näillä edellytyksin voidaan kumota tiettyjen Euroopan talousyhteisön ja Haitin välisten kaupallisten suhteiden asettamisesta kauppasulkuun 24 päivänä kesäkuuta 1993 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 1608/93(2) sekä tiettyjen Euroopan talousyhteisön ja Haitin välisten kaupallisten suhteiden kauppasulusta pidättäytymisen kumoamisesta ja kyseisen kauppasulun asettamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 1608/93 muuttamisesta 28 päivänä lokakuuta 1993 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 3028/93(3),

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Lähtölupaa yhteisön alueelta tai laskeutumislupaa yhteisön alueelle ei anneta sellaisille ilma-aluksille, joilla aiotaan laskeutua Haitin alueelle tai joilla on noustu ilmaan sieltä ja lento yhteisön ilmatilan kautta kielletään kaikilta näiltä ilma-aluksilta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu lupa myönnetään kuitenkin kun ilma-alus suorittaa säännöllistä matkustajien kauppaliikennettä tai kun se suorittaa erityisen, päätöslauselmassa 841 (1993) asetetun komitean hyväksymän lennon humanitäärisiä tai muita, päätöslauselman 917 (1994) tai muiden sovellettavien päätöslauselmien mukaisia tarkoituksia varten.

(1) EYVL N:o L 139, 2.6.94, s. 10

(2) EYVL N:o L 155, 26.6.1993, s. 2
(3) EYVL N:o L 270, 30.10.1993, s. 73

2 artikla

Kielletään:

a) kaikkien Haitista peräisin olevien tai sieltä tulevien perustuotteiden tai muiden tuotteiden, jotka on viety kyseisen maan alueelta tai kuljetettu sen kautta, tuominen yhteisön alueelle tämän päätöksen voimaantulopäivän jälkeen,

b) kaikkien yhteisöstä peräisin olevien tai sieltä tulevien tai sen alueen kautta kuljetettujen perustuotteiden tai muiden tuotteiden vieminen Haitiin tai näiden kuljettaminen sen alueen kautta,

c) kaiken a ja b alakohdassa tarkoitettuja perustuotteita tai muita tuotteita kuljettavan liikenteen päästäminen Haitin alueelle ja aluevesille sekä sen niiltä lähteminen,

d) kaikki toimet, joiden tarkoituksena on edistää tai joiden seurauksena edistetään välittömästi tai välillisesti a, b tai c alakohdassa tarkoitettua toimintaa.

3 artikla

1. Edellä 2 artiklan a, b ja d alakohdassa tarkoitettuja kieltoja ei sovelleta:

a) Haitiin suuntautuvien, yhteisöstä vietävien tai sen alueen kautta kuljetettavien, yksinomaan lääketieteellisiin tarpeisiin tarkoitettujen elintarvikkeiden ja ainesten vientiin

b) uutisvälitykseen tarkoitetun aineiston, mukaan lukien kirjojen ja muiden tiedon vapaaseen kulkuun tarvittavien julkaisujen tuontiin ja vientiin,

c) muiden perustuotteiden tai välttämättömiin humanitäärisiin tarpeisiin tarkoitettujen tai presidentti Aristiden tai pääministerinä toimivan Malvalin pyynnöstä lähetettyjen tuotteiden vientiin,

d) raakaöljyyn tai öljytuotteisiin, mukaan lukien keittämisessä käytetty propaanikaasu,

e) Haitiin tulevien tai sen alueelta lähtevien lehtimiesten aineiston tuontiin ja vientiin,

jos jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta on saatu asianmukainen lupa b, c, d ja e alakohdassa tarkoitettuihin toimiin,

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset myöntävät kyseisen luvan tämän artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisiin toimiin, ja c, d ja e alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa päätöslauselmassa 841 (1993) asetetun komitean hyväksyttyä kyseessä olevan tuonnin tai viennin tai myönnettyä luvan kyseiseen tuontiin tai vientiin.

4 artikla

1. Edellä 2 artiklan c ja d alakohdassa tarkoitettuja kieltoja ei sovelleta säännöllisten linjavarustamojen Haitiin suuntautuvaan liikenteeseen, joka koskee 3 artiklan mukaisia tai muita perustuotteita tai ainoastaan Haitin kautta toisiin määrämaihin kuljettavia tuotteita, jos on saatu ennakkolupa sen maan toimivaltaisilta viranomaisilta, jonka lainkäyttövallan alainen kyseinen alus on.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset myöntävät 1 kohdassa tarkoitetun luvan vahvistettuaan kyseessä olevan aluksen noudattavan Haitin laillisen hallituksen kanssa yhteistyötä tekevien maiden vahvistamia virallisia, päätöslauselman 875 (1993) 1 kohdassa ja päätöslauselman 917 (1994) 10 kohdassa määrättyjä valvontamääräyksiä.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän päätöksen täytäntöönpanon varmistamiseksi, mukaan lukien sen määräysten rikkomista koskevien seuraamusten määrittäminen.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja niille jäsenvaltioille, joita asia koskee, 1 kohdan mukaisesti toteutetuista toimenpiteistä sekä muista käytössään olevista, tätä asetusta välittömästi koskevista tiedoista, erityisesti niistä tiedoista, jotka koskevat seuraamuskomitean antamien direktiivien soveltamista tai yksinomaan lääketieteellisiin tarkoituksiin tarkoitettujen ainesten sekä elintarvikkeiden liikkumista.

3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten nimet ja osoitteet mainitaan liitteessä(1).

4. Komissiolla on toimivalta muuttaa liitettä jäsenvaltioiden tiedoksiantojen perusteella. Nämä muutoksen julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

6 artikla

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 1608/93 ja (ETY) N:o 3028/93.

7 artikla

Tätä asetusta sovelletaan koko yhteisön alueella, myös sen ilmatilassa, sekä kaikkiin jonkin jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisiin ilma-aluksiin ja aluksiin, sekä kaikkialla muualla kaikkiin luonnollisiin henkilöihin, jotka ovat jäsenvaltioiden

(1) Tämä liite julkaistaan myöhemmin.

kansalaisia, sekä kaikkiin jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaan rekisteröityihin tai perustettuihin oikeushenkilöihin.

8 artikla

Tätä asetusta sovelletaan niiden oikeuksien tai velvoitteiden estämättä, jotka on myönnetty tai asetettu ennen sen voimaantulopäivää tehdyissä kansainvälisissä sopimuksissa tai muissa sopimuksissa, tai ennen kyseistä päivää myönnetyissä lisenseissä tai luvissa.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 1994.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. MORAITIS